

Bienvenidos.



Eventos

Capacitación

Diseño

www.checklistac.com

Checklist Translations se crea de la fusión de Checklist y Traducciones like una firma bi-nacional con más de 15 años de experiencia constituida por un grupo de lingüistas altamente calificados que garantizan la especialización, calidad y entrega de documentos, audios, videos, interpretaciones simultáneas; revisión y corrección de estilo, y consultorías a empresas extranjeras.

2

Traducción

Interpretación

Revisión, corrección de estilo y edición de textos

Gestión de proyectos

Doblaje y subtítulaje

Turismo especializado

Consultoría a empresas extranjeras

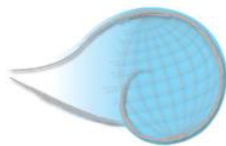


Idiomas.



- Español
- Inglés
- Francés
- Alemán
- Portugués
- Finlandés
- Italiano
- Ruso
- Holandés
- Estonio
- Turco
- Hebreo
- Árabe

- Japonés
- Malayo
- Tagalo
- Chino Mandarín
- Náhuatl
- Maya
- Braille
- Lenguaje Signado



Traducciones LIKE

Comunicación Global.. Desde 1996.

Traducciones LIKE

Selección de proyectos

INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA Y CONSECUTIVA. INGLÉS - ESPAÑOL

Wild Foundation. (Cámara de Diputados, CDMX. Enero 2019).

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- Diálogos con legisladores para promover la reserva de la biósfera "El Mirador".

Virtuoso Luxury Travel Advisors and Hotels. (Hotel St. Regis, CDMX. 2016, 17, 18 y 19).

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- Conferencia anual para agentes de viajes en Latinoamérica.

Agencia Danesa de Energía (2015-2019).

Como invitada por la ONU dentro del Convenio para la Implementación del Programa de Energía y Mitigación de Cambio Climático en México.

- Taller: "Diálogos sobre la modelación integral de eficiencia energética en las metas de cambio climático y transición energética". (Edif. de la CONUUE, CDMX)
- Taller: "El rol del biogás en México hacia el 2030". (Hotel Sevilla Palace, CDMX)
- Taller: "Múltiples Beneficios y Oportunidades". (Edif. de la CONUUE, CDMX)
- Cuarta Reunión del Comité de Guía para el Programa de Energía y Mitigación del Cambio Climático y Clausura del Periodo BIANUAL de la Cooperación México Dinamarca. (Hotel Sevilla Palace, CDMX)
- Curso de Capacitación "Aplicación de la Normatividad de Eficiencia Energética para Edificaciones". (Edif. del Gobierno de la CDMX)
- Segundo Taller de Expertos en Tecnologías del Sector de Generación Eléctrica con Biomasa. (Hotel Royal Pedregal, CDMX)
- Segundo Taller: "Catálogo y Prospectivas de las Tecnologías de Bajo Carbono del Autotransporte en México". (Hotel Royal Pedregal, CDMX)
- Taller: "Hoja de Ruta de Biomasa". (Edif. de la CONUUE, CDMX)
- Régimen jurídico sobre Acuerdos Voluntarios para la Industria de alto consumo energético, mediante procesos de Sistemas de Gestión de la Energía (Edif. de la CONUUE, CDMX)
- Diálogo "Finanzas Sustentables para el Crecimiento Verde en México" (Edif. SEMARNAT, CDMX)
- Taller: "Materiales y Métodos de Construcción para la Conservación de Energía en México". (Cámara Mexicana de la Industria de la Construcción, Jardines de la Montaña. CDMX)
- "Catálogo y Prospectivas de las Tecnologías de Bajo Carbono del Autotransporte en México".
- Taller: "Propuesta de Mecanismos para los Programas de Acuerdos Voluntarios". (Ed. CONUUE, CDMX)
- Taller: "Intercambio de Experiencias para las Células de Trabajo en la Implementación de Sistemas de Gestión para el Ahorro de Energía" (Ed. CONUUE, CDMX)
- Taller sobre NAMA para Ingenios Azucareros. CNIAA (CIDCA, CDMX)
- Segunda fase de investigación de opciones de combustión el Sector Eléctrico en la Central Termoeléctrica de Petacalco. (CT Petacalco, La Unión de Isidoro Montes de Oca, Guerrero)
- Presentación de resultados de investigación de opciones de combustión el Sector Eléctrico ante la Dirección de Generación y Plantas Generadoras invitadas vía remota (Torre de Pemex, CDMX).
- Taller para Sistemas de Gestión Energética (Planta Bimbo, Puebla).
- Taller para considerar opciones de combustión el Sector Eléctrico (Centro de Capacitación en Calidad de la Secretaría de Energía, CECAL, CDMX).

IAPMO R&T Lab. (Edificio CONAGUA, CDMX. Febrero, Junio y Septiembre 2018).

- Ratificación del Equipo de Trabajo para implementar los lineamientos para los laboratorios de pruebas de conformidad en seguimiento al Proyecto de Norma Oficial Mexicana PRO-NOM-012-CONAGUA-2015.

Quiénes somos

Traducciones LIKE es una firma binacional constituida por un grupo de emprendedores y lingüistas altamente calificados que garantizan la especialización, calidad y entrega de documentos, audios, videos, interpretaciones simultáneas; revisión y corrección de estilo y consultorías a empresas extranjeras.

Misión

Ser EL vínculo de comunicación, EL enlace efectivo y asertivo entre nuestros clientes y el mundo; mientras creamos y administramos equipos que empoderen proyectos de alto impacto social.

Visión

Ser una empresa líder en comunicación global en Latinoamérica y el Mundo.

Valores

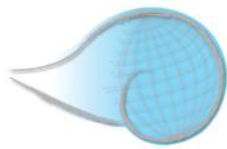
- Servicio
- Impecabilidad
- Profesionalismo
- Calidad

Servicios

- Traducción • Interpretación • Revisión, corrección de estilo y edición de textos
- Gestión de proyectos • Redacción
- Doblaje • Subtitulaje
- Turismo especializado • Consultoría a empresas extranjeras

Algunos Idiomas

- Español • Inglés • Francés • Alemán
- Portugués • Finlandés • Italiano
- Ruso • Holandés • Estonio
- Turco • Hebreo • Hindi • Árabe
- Japonés • Malayo • Tagalo
- Chino Mandarín
- Náhuatl • Maya
- Braille • Lenguaje Signado



Traducciones LIKE

Comunicación Global.. Desde 1996.

SEMARNAT/AMEXCID/GGGI (Salón César Sepúlveda, Edificio de la SRE, CDMX. Diciembre 2017).

- Foro Regional Latinoamericano: Definiendo una agenda para mejorar la transparencia través del fortalecimiento de mecanismos de monitoreo, reporte y verificación”.

Banco Mundial (Expo BBVA, Santa Fe, CDMX. Septiembre 2017).

- Taller “El Papel de los Escenarios Energéticos a Largo Plazo para Acelerar la Transición a la Energía Limpia”.

Instituto Nacional de Investigaciones Nucleares. (Gran Hotel de la Cd. de México. CDMX. Junio 2017).

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- XXVIII Congreso Anual de la Sociedad Nuclear Mexicana. Simposio LAS/ANS 2017

Embajada de Canadá, (Salón José Ma. Morelos y Pavón. Edificio de la SRE, CDMX. Junio 2017).

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- “Estrategias a largo plazo para la implementación del Acuerdo de París”.

Cámara Mexicana de la Industria de la Construcción. (Jardines de la Montaña. CDMX. Abril 2017).

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- Taller sobre Materiales y Técnicas de Construcción.

Alstom Freight & Mining. (Hotel NH, Zona Rosa. CDMX. Marzo 2017).

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- Reunión para la presentación de los Equipos Estratégicos para el Transporte y la Minería Alstom.

Universidad Interamericana para el Desarrollo (UNID). (Centro Asturiano Polanco, CDMX. Noviembre 2016)

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- Conferencia sobre Formación Dual Universitaria según el Modelo Educativo Dual Alemán.

Embajada de la India, (Aeropuerto Internacional Benito Juárez, CDMX. Junio 2016).

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- Acompañamiento con los encargados del catering para el vuelo en el Avión oficial del Primer Ministro de la India Narendra Modi en su visita oficial a México.

Grupo Herdez (Planta en Lagos de Moreno, Jal. Mayo 2016).

Interpretación simultánea y consecutiva INGLÉS-ESPAÑOL

- Reportes de los estudios de controles preventivos para salsas y productos terminados para la exportación.

INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA Y CONSECUTIVA. INGLÉS-ESPAÑOL-ALEMÁN

VW Puebla, Audi Puebla, VW Silao. (Mayo 2017).

- Reuniones del Presidente de VW de la Casa Matriz en Wolfsburg, Alemania, para negociaciones con los respectivos sindicatos.

INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA. INGLÉS-ESPAÑOL-PORTUGUÉS

Campaña Latinoamericana por el Derecho a la Educación. (Tlatelolco. CDMX. Noviembre 2016).

- Seminario Internacional: “Educación Emancipadora y Garante de Derechos” dentro del marco de la IX Asamblea de la CLADE con la participación honoraria de la Rapporteuse de la ONU Mdme. Koumbou Boly Barry.

INTERPRETACIÓN SIMULTÁNEA Y CONSECUTIVA ESPAÑOL-CHINO MANDARÍN

Universidad Tecnológica de Tecámac (Tecámac, Estado de México. Octubre 2017)

- Conferencia “EL DESPERTAR DEL DRAGÓN” Con los universitarios de la Universidad de Tecámac, del Politécnico Nacional y del Politécnico de Tecámac.

DOBLAJE. INGLÉS-ESPAÑOL

Grupo ACIR. (CDMX. 2017-2019).

- Programa de radio “Eddy Warman en 88.9 noticias”.

TRANSCRIPCIÓN TRADUCIDA. INGLÉS-ESPAÑOL

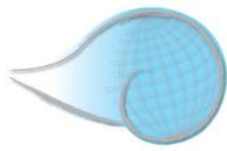
PijamaSurf.com (CDMX) Julio 2016

- Entrevista con Aaron Cheak.

GESTIÓN DE PROYECTOS DE TRADUCCIÓN Y REVISIÓN. INGLÉS - ESPAÑOL

FreshBiz (CDMX. Diciembre 2018 a Febrero 2019).

- Libro “The New EntrepreneurZ. Changing the way you play life”.



Traducciones LIKE

Comunicación Global.. Desde 1996.

ECO Aquaculture Technologies, LLC (Las Vegas, Nevada. Junio 2018).

- Reporte del desempeño de su producto Oxyet en granjas avícolas.
- Presentación de proyecto para inversionistas de granjas camaroneras a nivel industrial.

Laboratorio Farmacéutico Privado (CDMX. Mayo 2018).

- Protocolo de validación de procesos para la manufactura Comercial de un medicamento.
- Informe de Actualización de Seguridad Periódica para la continua investigación en un medicamento para el tratamiento de Mesotelioma Pleural Maligno y Cáncer Pulmonar de Celular No Pequeñas.
- Protocolo clínico CA2099KD para el uso de un medicamento.
- Informe de Sospecha de Reacción Adversa Grave. Protocolo IM101603 para obstrucción intestinal y cáncer de mama.

CFE/Sener. (CDMX. Nov-2017-Feb-2018).

- Manual de Instrucciones generales de instalación, mantenimiento y operación de Sistemas de Cómputo y Diferentes Componentes para la Central Termoeléctrica de Ciclo Combinado Empalme
- Instrucciones generales de Operación para el Generador de la Turbina de Gas para la Central Termoeléctrica de Ciclo Combinado Empalme I.
- Instrucciones generales de instalación, mantenimiento y operación de Válvulas Externas de Triple Disco y de Alto Rendimiento Diferentes Componentes para la Central Termoeléctrica de Ciclo Combinado Empalme I.
- Manual de Instalación de Turbinas de Gas y Auxiliares para la Central Termoeléctrica de Ciclo Combinado Empalme I.

YuMe. (CDMX. 2016- 2019).

- Serie de conferencias para dar a conocer avances en las técnicas de investigación de comportamiento de usuarios de mercadotecnia en línea
- Informe de Aprendizajes Programáticos. Actualización de Datos Globales Q4, 2017.

Despacho de patentes (CDMX. 2016-2019).

- Registro de patentes en diversas Industrias.

Empresa alemana armadora de autos. (CDMX. Febrero-Mayo 2016).

- Contratos y manuales técnicos.

LAB INTERIORISMO DISEÑO (CDMX. Abril 2018).

- Presupuesto de Diseño de Interiores

GESTIÓN DEL PROYECTO DE TRADUCCIÓN Y REVISIÓN. INGLÉS FRANCÉS, PORTUGUÉS, ALEMÁN, HOLANDÉS Y ESTONIO

Despacho de Patentes (CDMX. 2017-2018).

- Registro de patentes en diversas Industrias.

TRADUCCIÓN Y SUBTITULAJE ESPAÑOL- INGLÉS

Landmark Worldwide (CDMX, 2019).

- Entrenamiento para Líderes de Introducción

Centro de Capacitación Cinematográfica (CDMX, 2007).

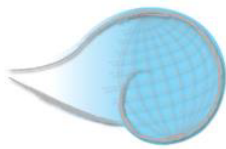
- Cortometraje "Nahual".

Entheogenesis Australis EGA (CDMX, 2007).

- Largometrajes "Entheogenesis".

BBC Learning Tools (CDMX, 2006).

- Largometrajes "7 kilos", "Petroleum Production and Transportation", "Paint and Surface Coating Industries", "Paths of Pollution", "Fighting Meningococcal Disease", "Brick by Brick", "Food and Agriculture Industries", "Hazardous Materials", "Sensation and Perception", "Water".



Traducciones LIKE

Comunicación Global.. Desde 1996.

Voluntariados de Interpretación Simultánea, Consecutiva, Traducción y Subtitulaje

1996 - A LA FECHA

Landmark Worldwide (San Diego, CA. Los Angeles, CA. Orange County, CA. San Francisco CA, CDMX, Ensenada, BC)

- Interpretación simultánea y consecutiva de los Foros, Programas, Conferencias, Seminarios, Cursos y Llamadas de entrenamiento que ofrece la empresa. INGLÉS/ESPAÑOL
- Traducción y revisión de todos los documentos de cada uno de los cursos, seminarios y programas de entrenamiento que ofrece la empresa. INGLÉS- ESPAÑOL

Algunos clientes finales





Gracias

L U I S J A L V A R E Z I B A R R E C H E .

C. 52 1 (55) 2563 5813

O. +52 (55) 66634315

M. luis@checklistac.com

www.checklistac.com